

## Porównanie tłumaczeń Liczb 20:23

| Przekład | Rodzaj              | Nazwa                                        | Treść                                                                                           |
|----------|---------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny   | EIB Przekład dosłowny                        | (Tam) powiedział JAHWE do Mojżesza i do Aarona, pod górą Hor, na granicy ziemi Edomu:           |
| SNP'18   | Przekład literacki  | EIB Przekład literacki                       | Tam, pod górą Hor, na granicy z Edomem, JAHWE oznajmił Mojżeszowi i Aaronowi:                   |
| UBG'18   | Przekład literacki  | Uwspółcześniona Biblia Gdańska               | I JAHWE powiedział do Mojżesza i Aarona na górze Hor, na granicy ziemi Edomu:                   |
| BG       | Przekład literacki  | Biblia Gdańska                               | I rzekł Pan do Mojżesza i do Aarona na górze Hor, nad granicą ziemi Edomskiej, mówiąc:          |
| BJW      | Przekład literacki  | Biblia Jakuba Wujka                          | gdzie mówił JAHWE do Mojżesza, rzekąc:                                                          |
| BT'99    | Przekład literacki  | Biblia Tysiąclecia                           | Na górze Hor, leżącej na granicy ziemi Edom, przemówił Pan do Mojżesza i Aarona:                |
| BW       | Przekład literacki  | Biblia Warszawska                            | I rzekł Pan do Mojżesza i Aarona pod górą Hor na granicy ziemi edomskiej:                       |
| EKU'18   | Przekład literacki  | Biblia Ekumeniczna                           | Na górze Hor, która znajduje się na granicy ziemi Edomu, JAHWE powiedział do Mojżesza i Aarona: |
| PAU      | Przekład literacki  | Biblia Paulistów                             | Na tej górze, leżącej na granicy ziemi Edomu, JAHWE powiedział do Mojżesza i Aarona:            |
| POZ'75   | Przekład literacki  | Biblia Poznańska                             | Wtedy Jahwe przemówił do Mojżesza i Aarona na górze Hor, nad granicą ziemi Edom:                |
| PEC      | Przekład literacki  | Tora Pardes Lauder                           | Powiedział Bóg do Moszego i Aharona przy Hor Hahar, przy granicy ziemi Edom, wyjaśniając mu:    |
| TUB      | Przekład literacki  | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І сказав Господь до Мойсея і Аарона в горі Ор при границях едомської землі, кажучи:             |
| NBG'12   | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska                          | A na górze Hor, nad granicą ziemi Edomu, WIEKUISTY oświadczył Mojżeszowi i Ahronowi, mówiąc:    |
| PNS1997  | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata                       | Potem JAHWE tak rzekł do Mojżesza i Aarona na górze Hor przy granicy ziemi edomskiej:           |